

SIEMENS



Circuit breaker with thermal-magnetic trip unit
 Leistungsschalter mit thermomagnetischen Auslösern
 Disjoncteurs avec déclenchement thermomagnétique
 Interruptores automáticos, con disparadores termomagnéticos
 Interruttori automatici con sganciatori termomagnetici
 Disjuntor com disparadores termomagnéticos
 Termomanyetik tetikleyicilere sahip güç şalteri
 Автоматический выключатель с термомангнитными расцепителями
 Wyłącznik mocy z wyzwalaczami termomagnetycznymi
 采用热磁跳闸单元的断路器
 서모 마그네틱 트립 유닛이 있는 자동 차단기



3VA10...-ED..	3VA11...-E...	3VA11...-F...		IEC 60947-2
3VA11...-G...	3VA11...-M...	3VA911...-0SG10		

Operating Instructions Betriebsanleitung Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative 사용 설명서
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

		EN DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
DE GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.		FR DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.
ES PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.		IT PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.
PT PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.		TR TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.
PY ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.		PL ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.
NOTA Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.		NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.
NOTA La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.		NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.
ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.		NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.
ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.		UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Technical Support: [Internet: https://www.siemens.com/support-request](https://www.siemens.com/support-request)

<p>中  危险</p> <p>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。</p>	<p>HR  OPASNOST</p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju moraju biti isključeni svi izvori struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje moraju se opet postaviti svi poklopci.</p>
<p> 注意</p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p> НАПОМЕНА</p> <p>Montažu i održavanje mora obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI  VAARA</p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkäytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelot tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.</p>	<p>БГ  ОПАСНОСТ</p> <p>Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капацити на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.</p>
<p> HUOMAUTUS</p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.</p>	<p> ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE  OHT</p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.</p>	<p>LV  BĪSTAMI</p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.</p>
<p> MÄRKUS</p> <p>Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p> BRĪDINĀJUMS</p> <p>Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT  PAVOJUS</p> <p>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkausi susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš įjungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.</p>	<p>DA  FARE</p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.</p>
<p> NUORODA</p> <p>Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p> BEMÆRK</p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT  PERIKLU</p> <p>Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-gdid aċċidentali. Erġa' installa l-ghotjien kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.</p>	<p>NL  GEVAAR</p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.</p>
<p> AVVIŽ</p> <p>L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn personal ikkwalifikat.</p>	<p> OPMERKING</p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL  ΚΙΝΔΥΝΟΣ</p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.</p>	<p>GA  CONTÚIRT</p> <p>Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.</p>
<p> ΠΡΟΣΟΧΉ</p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p> FÓGRA</p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO  PERICOL</p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.</p>	<p>SV  FARA</p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.</p>
<p> ÎNȘTIINȚARE</p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p> OBS</p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ  NEBEZPEČÍ</p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívody energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.</p>	<p>SL  NEVARNOST</p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.</p>
<p> POZNÁMKA</p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p> OPOMBA</p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.</p>
<p>SK  NEBEZPEČENSTVO</p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasad'te späť všetky kryty.</p>	<p>HU  VESZÉLY</p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.</p>
<p> UPOZORNENIE</p> <p>Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p> MEGJEGYZÉS</p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>

한



위험

고전압이 흐르는 장치여서 사망 또는 중상을 입을 수 있습니다. 장치에서 작업을 시작하기 전에 모든 전원을 차단하고 다시 켜지지 않도록 조치해야 합니다. 전원을 다시 연결하기 전에 전체 커버를 다시 장착하십시오.



주의 사항

설치 및 정비 작업은 관련 자격이 있는 작업자가 실시해야 합니다.



Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具 / 필수 도구



PZ2



0.6 x 3.5 mm



4 mm



Ø 4.5 mm
Ø [3/16"]



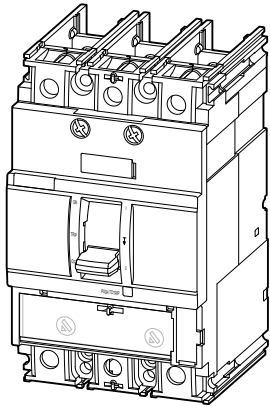
cal. ISO 6789



Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Contenido / 供货范围 / 공급범위

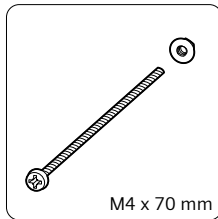


3VA1...-....2



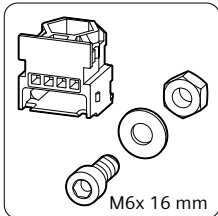
3VA1 100 / 160

3P: 2 x
3P: 3VA1112-5..32: 4 x
3VA1116-5..32: 4 x
3VA1112-6..32: 4 x
3VA1116-6..32: 4 x
4P: 4 x



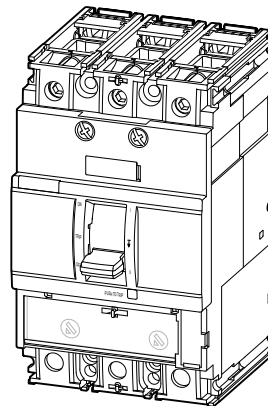
M4 x 70 mm

3 P: 6x
4 P: 8x



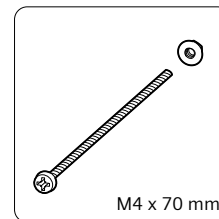
M6x 16 mm

3VA1...-....6



3VA1 100 / 160

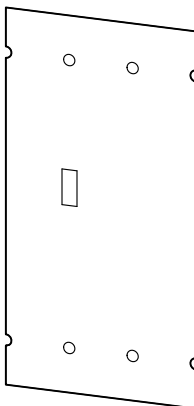
3P: 2 x
3P: 3VA1112-5..36: 4 x
3VA1116-5..36: 4 x
3VA1112-6..36: 4 x
3VA1116-6..36: 4 x
4P: 4 x



M4 x 70 mm

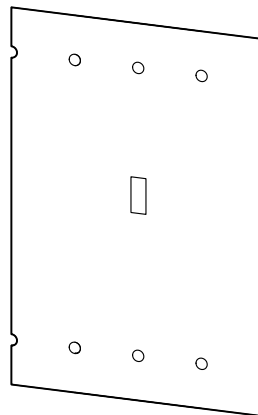
3VA9113-0SG10

10 x



3VA9114-0SG10

10 x





Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / Conessione / Conexão / Bağlantı / соединение / Potęczenie / 连接		≤ 415 VAC	> 415 - 690 VAC	≤ 250 VDC	> 250 - 600 VDC	> 415 VAC	> 415 VAC
	3VA911.-0JB10 3VA911.-0JG10 3VA911.-0JD10 3VA911.-0JK10	—	D E F	—	—	D+Q E+Q F+Q	IT 1 3 5 2 4 6 ↑ ↑ ↑
	3VA911.-0JB11 3VA911.-0JG11 3VA911.-0JD11 3VA911.-0JK11						
	3VA915.-0JA11						
	3VA911.-0QA00	—	D E F	—	—	D+Q E+Q F+Q	
	3VA911.-0QA00	A B	D E ¹⁾ F ¹⁾	A B	D+Q E+Q F+Q		
	3VA911.-0QA00	A B	D E ¹⁾ F ¹⁾	A B	D+Q E+Q F+Q		

match barrier requirements / Isolationsanforderungen einhalten / Exigences de barrières respectées / Cumplir requisitos de aislamiento entre fases / coordinare i requisiti per barriera di separazione / corresponde aos requisitos da barreira / bariyer gereksinimlerini eşleştirmek / соответствуют требованиям к изоляции / dopasuj wymagania dot. barier / 匹配屏障要求

		w/o additional acc.
—		
A		3VA9152-0WA00
B		3VA9152-0WA00
D		3VA9111-0WF.0
E		3VA9152-0WA00 3VA9111-0WJ.0
F		3VA9152-0WA00 3VA9111-0WJ.0
Q		3VA911.-0SG10

—: no barrier requirements / keine Isolationsanforderungen / Pas d'exigences de barrières / No hay requisitos de aislamiento entre fases / nessun requisito per barriera di separazione / não há requisitos de barreira / bariyer gereksinimleri yok / требования к изоляции отсутствуют / brak wymagań dot. barier / 无屏障要求。

Test set-up according to IEC 60947-2 / Prüfanzordnung nach IEC 60947-2 / Configuration d'essai selon CEI 60947-2 / Configuración de prueba según IEC 60947-2 / Configurazione di prova secondo IEC 60947-2 / configuração do teste de acordo com IEC 60947-2 / IEC 60947-2'ye göre test yapısı / настройка испытания в соответствии с IEC 60947-2 / konfiguracja testowa zgodna z IEC 60947-2 / 按照 IEC 60947-2 标准测试设置

¹⁾ 40 mm [1.57 in] Minimum clearance between molded case circuit breaker and side walls left / right (uninsulated and grounded metal) / 40 mm [1.57 in] Mindestabstand Kompaktleistungsschalter zu Seitenwänden links / rechts (blankes und geerdetes Metall) / 40 mm [1.57 in] distance minimale du disjoncteur boîtier moulé au parois latérales à gauche / droite (métal nu et mis à la terre) / 40 mm [1.57 in] Distanza minima dell'interruttore automatico scatolato dalle pareti laterali a sinistra / destra (metallo nudo e messo a terra) / 40 mm [1.57 in] Distancia mínima entre el interruptor automático de caja moldeada y las paredes laterales izquierda/derecha (metal desnudo y puesto a tierra) / 40 mm [1,57 pol.] de distância mínima entre o disjuntor de potência compacto e as paredes laterais esquerda/direita (metal não isolado e ligado à terra) / 40 mm [1,57 cala] Minimalny prześwit pomiędzy wyłącznikiem prądowym w obudowie kształtowej a lewymi/prawymi ściankami bocznymi (nieizolowany i uziemiony metal) / 40 mm [1,57 in] Минимальное расстояние компактного силового выключателя до стены слева / справа (неизолированный и заземленный металл) / Компакт devre kesicinin sol / sağ duvarlara 40 mm [1,57 inç] asgari mesafesi (cıplak ve topraklanmış metal) / 紧凑型断路器与侧壁左 / 右 (绝缘与接地金属) 之间的 40 mm [1.57 in] 最小间隙

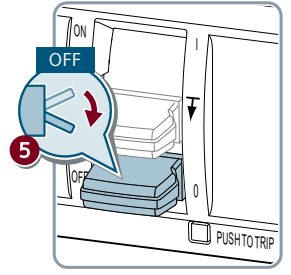
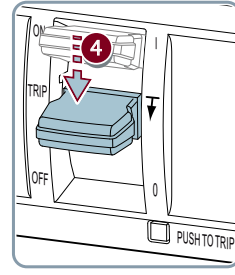
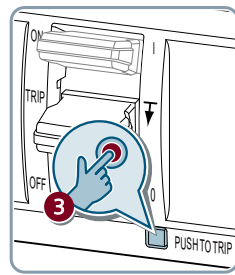
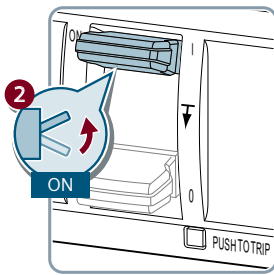
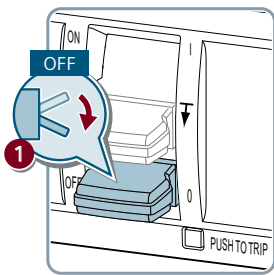


www.siemens.com/lowvoltage/manuals <https://support.industry.siemens.com/cs/ww/de/view/109745982>





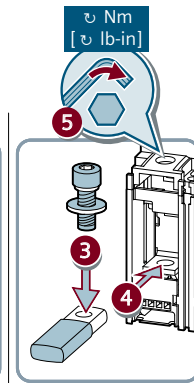
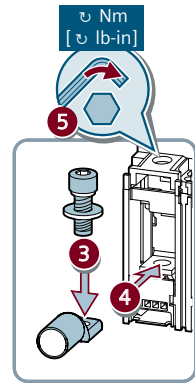
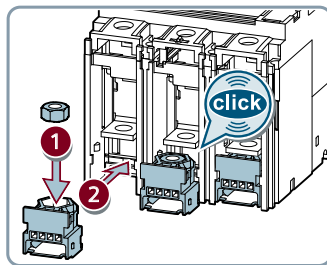
Test / Test / Test / Test / 测试 / 테스트



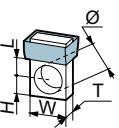
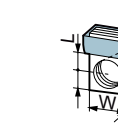
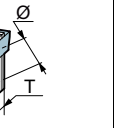


Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接 / 연결

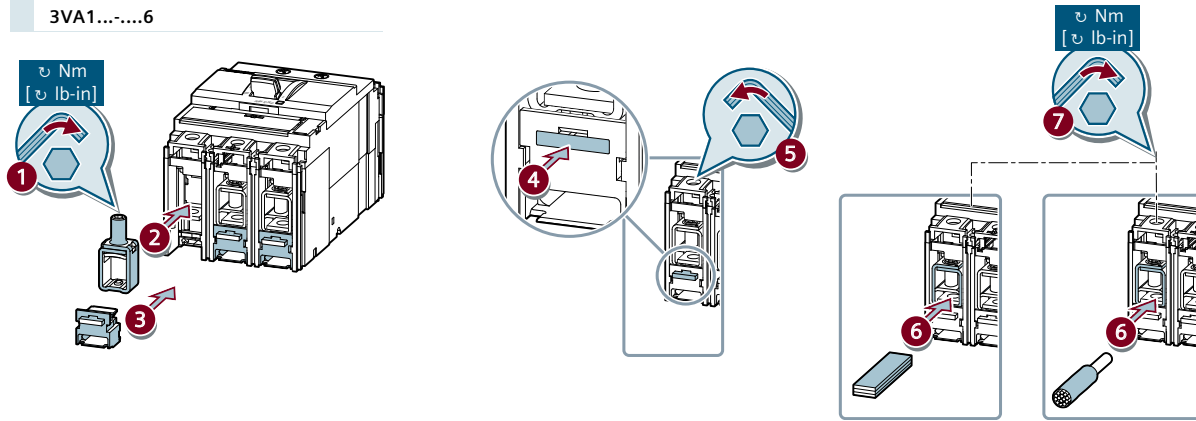


3VA1...-...2



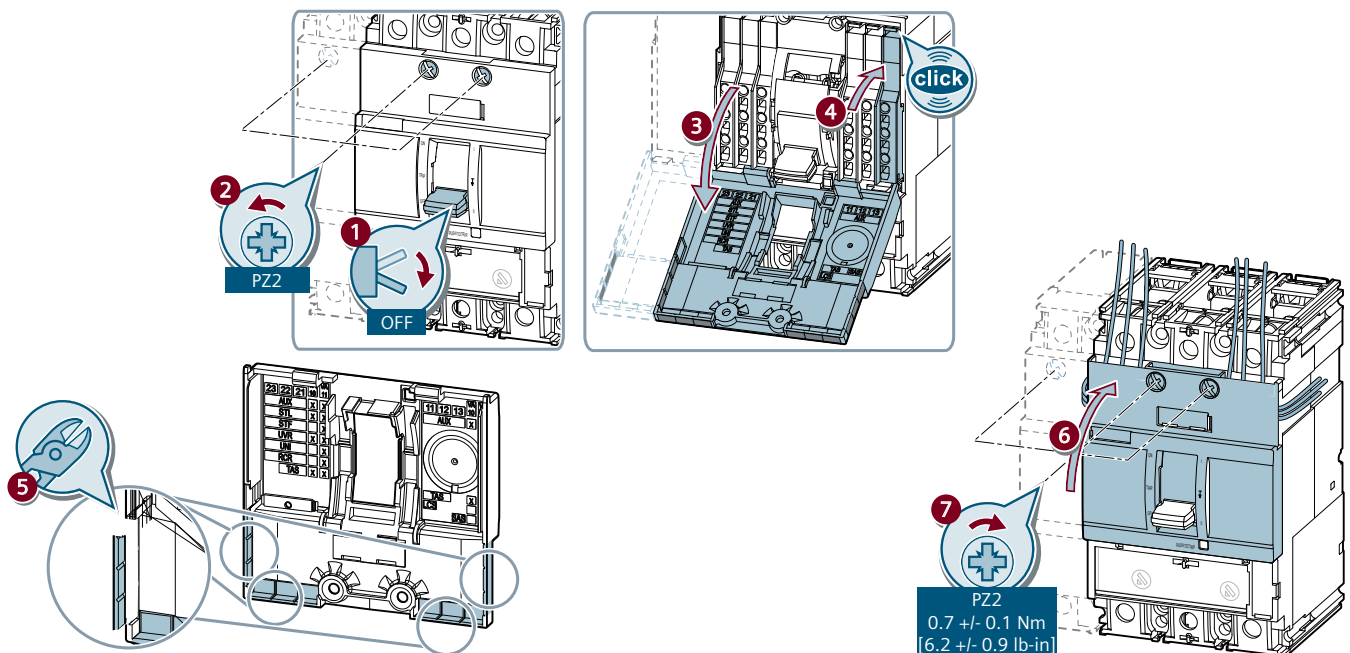
			W_{max} mm [in]	T mm [in]	L mm [in]	C_{min} mm [in]	\emptyset mm [in]	H mm [in]	 mm	 ψ Nm [ψ lb-in]
			17 [0.67]	< 6.5 [< 0.26]	8 - 10 [0.31 - 0.39]	8 [0.31]	6.5 [0.26]	8 [0.31]	4	8 [70.8]
	2 x 9 mm x 0.8 mm - 6 x 9 mm x 0.8 mm 2 x 13 mm x 0.5 mm - 6 x 13 mm x 0.5 mm 2 x 15.5 mm x 0.8 mm - 8 x 15.5 mm x 0.8 mm	0.5 - 70mm ² [20 AWG - 2/0 AWG]								

3VA1...-...6



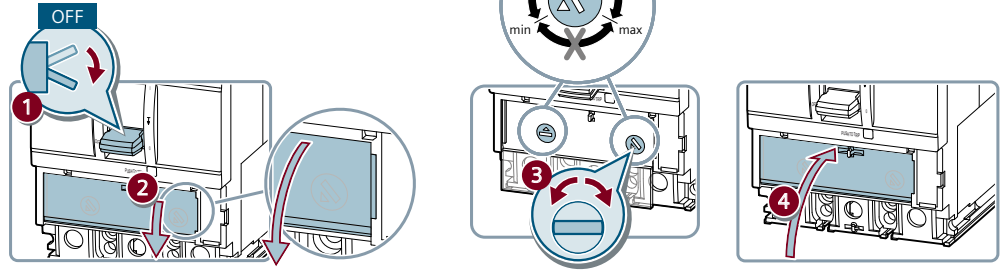
		mm [in]		mm² [AWG/kcmil]	mm [in]	Nm [lb-in]
 TS1.1	3VA1 100 / 160	4 [5/32"]	CU	Class 5/6 [—]	1.5 - 50	1.5 mm² - 16 mm²: 5 25 mm² - 50 mm²: 8 [—]
				Class 5/6 [—]	[—]	
				Class 2 [Class B/C]	1.5 - 70 [14 - 3/0]	1.5 mm² - 16 mm²: 5 25 mm² - 70 mm²: 8 [14 AWG - 6 AWG: 45] [4 AWG - 3/0: 71]
				Class 1 [Class A]	1.5 - 70 [14 - 10]	
				—	2 x 9 mm x 0.8 mm - 9 x 9mm x 0.8 mm: 2 x 13 mm x 0.5 mm - 6 x 13 mm x 0.5 mm:	[—]

Information / Information / Informations / Información / 信息 / 정보



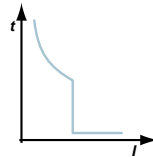


Settings / Parametrieren / Paramétrage / Parametrizar / 确定参数 / 매개변수 입력



TM210 FTFM

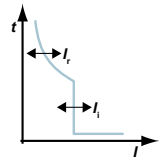
I_n / A I_t I_t $10 \times I_n / A$



TM240 ATAM

I_n / A I_n / A

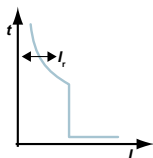
$I_{r, min}$ $I_{r, max}$ I_t I_t I_t $I_{t, min}$ $I_{t, max}$



TM220 ATFM

I_n / A

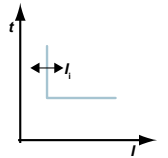
$I_{r, min}$ $I_{r, max}$ I_t I_t $10 \times I_n / A$



TM120 M

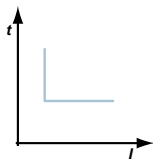
I_n / A

I_t $I_{t, min}$ $I_{t, max}$

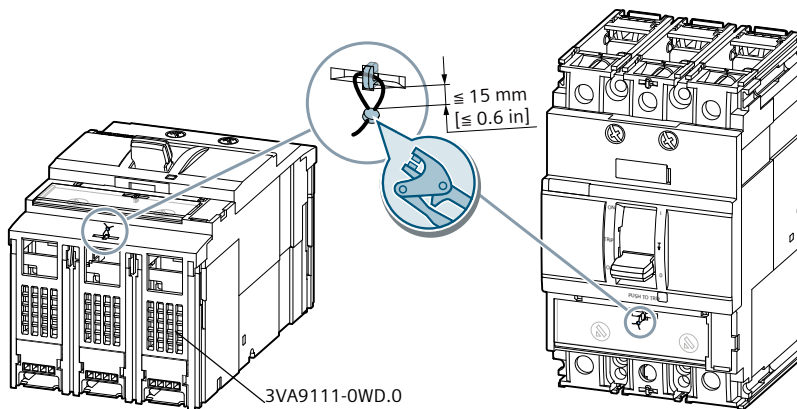


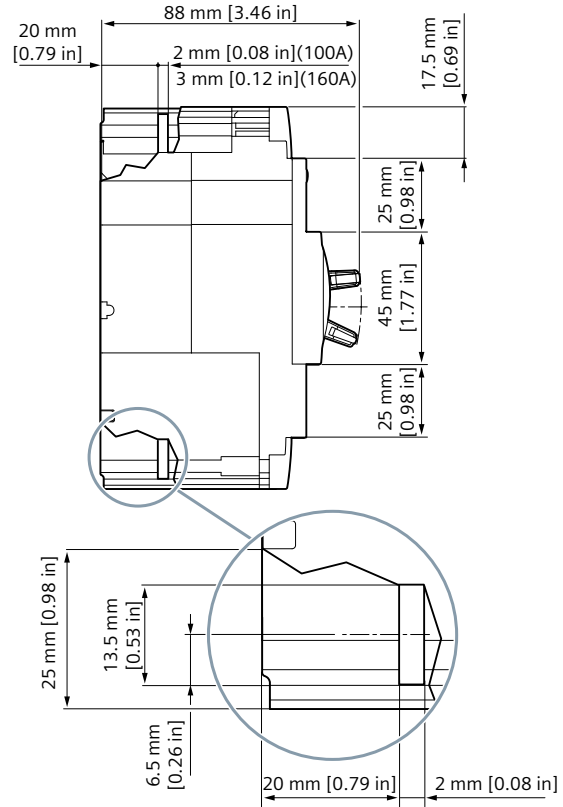
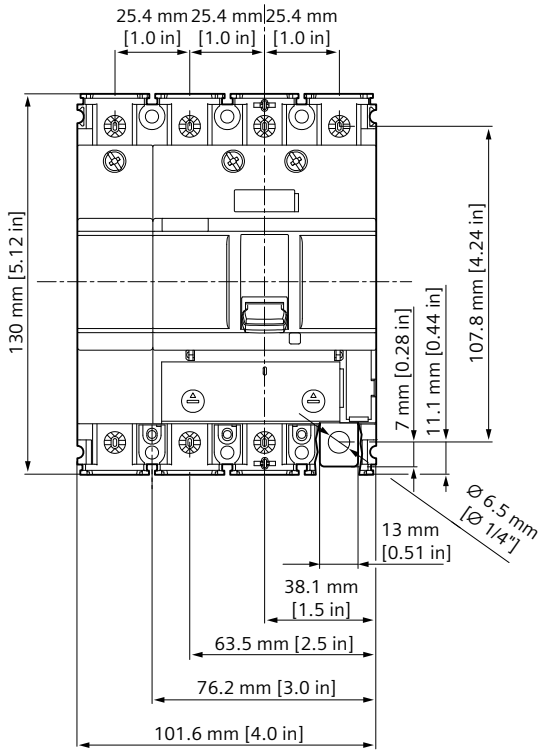
TM110 M

I_t $15 \times I_n / A$

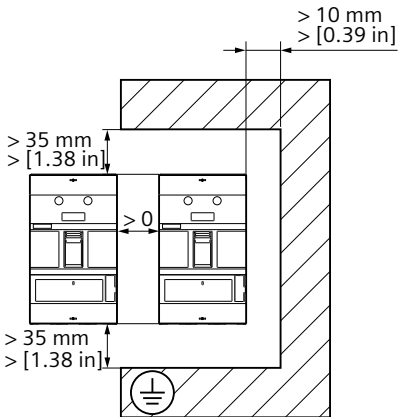


Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装 / 설치

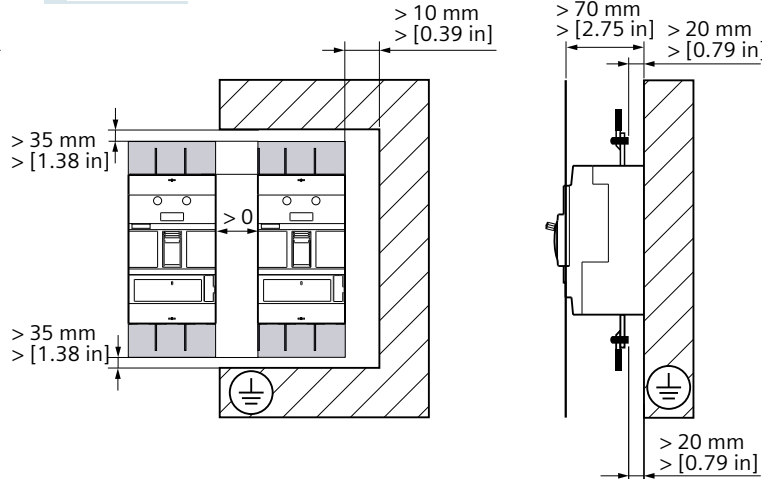


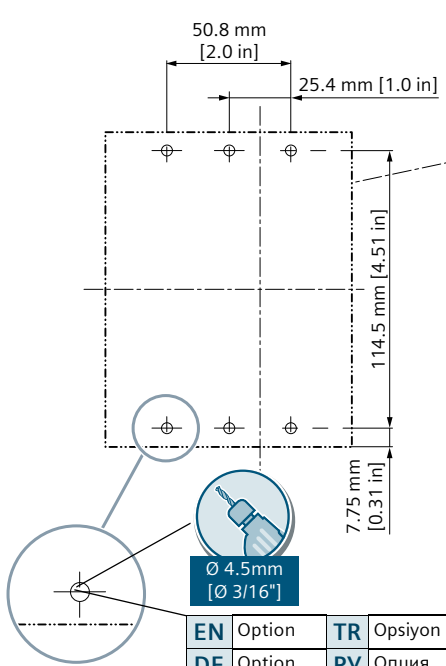


$\leq 415\text{V}$

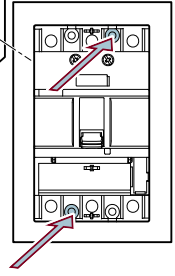
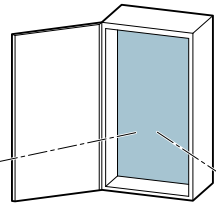


$> 415 - 690\text{V}$

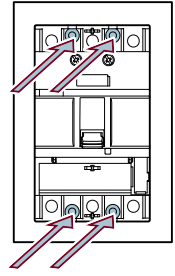




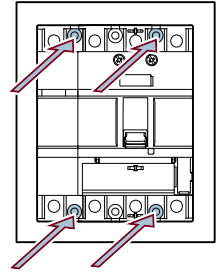
EN	Option	TR	Opsiyon
DE	Option	РУ	Опция
FR	Option	PL	Opcja
ES	Opción	中	选项
IT	Opção	한	옵션
PT	Opzione		
M4 x 0.7 mm			



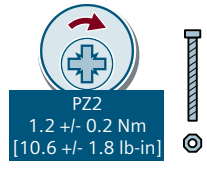
3P: 2x



3P: 3VA1112 - 5..32: 4x
 3VA1116 - 5..32: 4x
 3VA1112 - 6..32: 4x
 3VA1116 - 6..32: 4x



4P: 4x

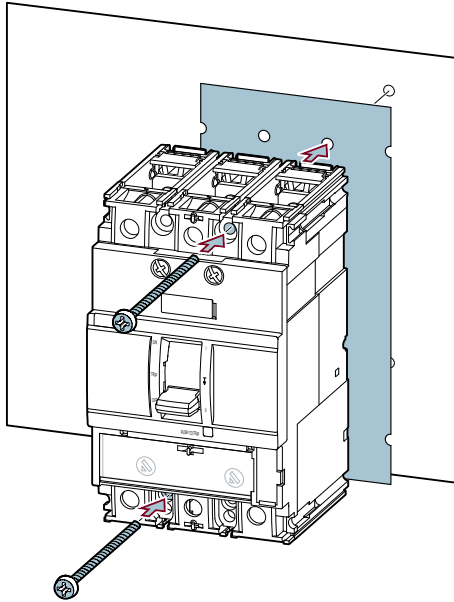




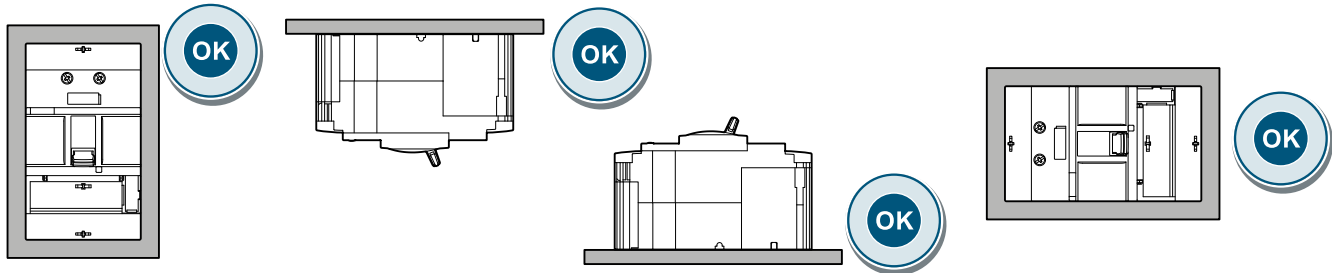
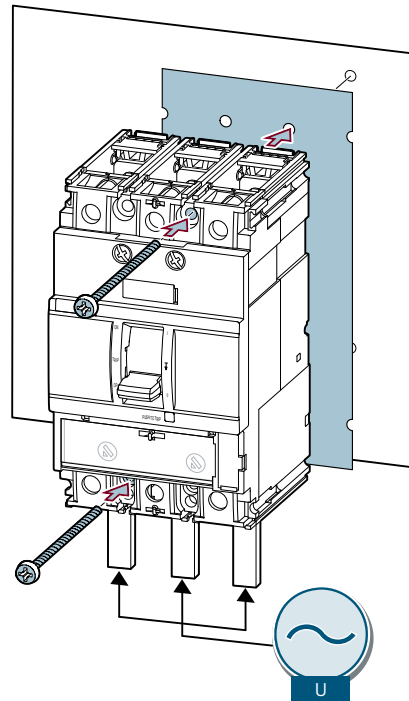
3VA911.-0SG10

DC: $U_e > 250 \text{ V}$

AC: (IT): $U_e > 415 \text{ V}$



AC: $U_e > 415 \text{ V}$



www.siemens.com/lowvoltage/manuals

EN

NOTICE

These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, or to provide for every possible contingency in connection with installation, operation, or maintenance. Should additional information be desired, please contact the local Siemens sales office. The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment, or relationship. The sales contract contains the entire obligation of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.

Trademarks - Unless otherwise noted, all names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG or Siemens Industry, Inc. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.